

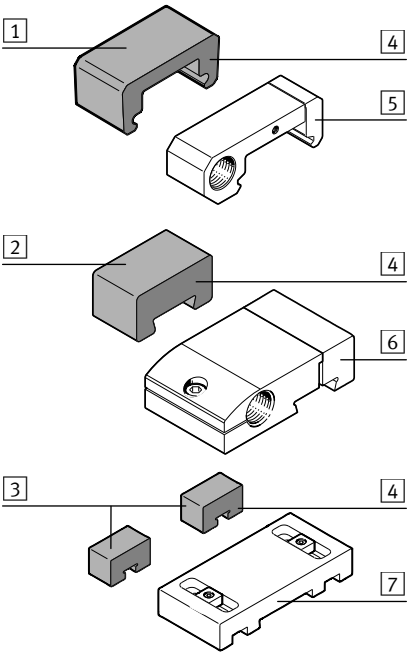
Notpuffer
NPE-...

FESTO

Festo SE & Co. KG

Postfach
D-73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

1. Teileliste



- Bei Achse DGE-...-KF-GK/
FDG-...:
- 1 Notpuffer (1x)
 - NPE-18/-25/-32/-40/-63
 - 4 Abdeckfolie (1x)
 - 5 Stoßdämpferhalter (1x)
 - KYP-...
- Bei Achse EGC-...-KF/EGC-...-FA
- 2 Notpuffer (1x)
 - NPE-50/-80/-120/-185
 - 4 Abdeckfolie (1x)
 - 6 Stoßdämpferhalter (1x)
 - KYE-...
- Bei Achse EGC-HD-...
- 3 Notpuffer (2x)
 - NPE-125/-160/-220
 - 4 Abdeckfolie (2x)
 - 7 Halter (1x)
 - EAYH-L2-...-N

Bestimmungsgemäß dienen die Notpuffer 1 ... 3 zur Verhinderung von Sachschaden infolge fehlerhafter Inbetriebnahme oder Programmierfehlern. Sie dienen nicht als ständiges Dämpfungselement.

2. Allgemeine Hinweise

2a. Arbeitshub

Info

Zur Befestigung der Notpuffer 1 ... 3:

- Beachten Sie die mitgelieferten Montageanleitungen der Halter 5 ... 7. Der nachträgliche Einbau von Notpuffern 1 ... 3 reduziert den Arbeitshub.
- Prüfen Sie, ob der verbleibende Arbeitshub für Ihre Anwendung ausreicht.

Arbeitshub = Nutzhub minus Notpuffer

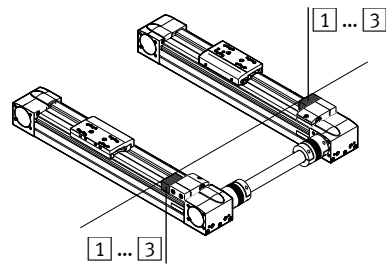
2b. Gekoppelte Achsen

Hinweis

Bei Betrieb zweier gekoppelter Achsen:

Nur gleichmäßiges Anschlagen auf beiden Seiten bewirkt Belastungen ohne Verwindung.

- Stellen Sie sicher, dass Dämpfungselemente der gleichen Art (Notpuffer 1 ... 3 oder Stoßdämpfer) an der gleichen Position auf Führungs- und Antriebsachsen angebracht werden.



3. Vorbereitung zur Montage

- Entfetten Sie die vorgesehene Fläche der Halter 5 ... 7 zum Ankleben des Notpuffers 1 ... 3 mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Waschbenzin).

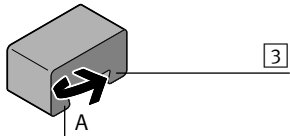
Hinweis

Die Abdeckfolie 4 ist funktionsbedingt silikonbeschichtet und somit LABS¹⁾-haltig.

Die Silikone liegen in gebundener Form vor und werden durch das Berühren der Abdeckfolie in der Regel nicht übertragen. Durch den Kontakt mit Lösungsmitteln werden die Silikone herausgelöst.

- Beachten Sie beim Abziehen der Abdeckfolie 4 folgendes:
 - jeglichen Kontakt der Abdeckfolie 4 mit Lösungsmitteln vermeiden.
 - Abdeckfolie 4 sofort aus dem kritischen Bereich entfernen.

Bei Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen ist der Notpuffer 1 ... 3 in montiertem Zustand LABS¹⁾-frei.

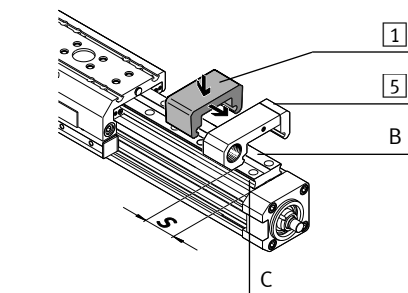


- Ziehen Sie die Abdeckfolie 4 ab.

- Montieren Sie den Halter 5 ... 7 gemäß mitgelieferter Montageanleitung.

4. Montage

4a. Bei DGE-...-KF-GK / FDG-...

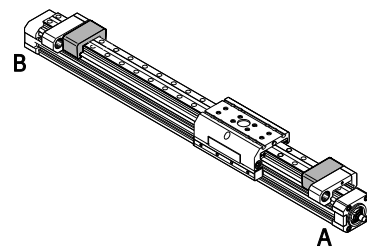


- Positionieren Sie den Stoßdämpferhalter 5 je nach Achsentyp mit Abstand s (→ Tabelle).
- Drücken Sie die Notpuffer 1 auf die Führungsschiene (B) bis die Nasen (A) in die Profilrillen (C) einschnappen.
- Drücken Sie die Notpuffer 1 mit der Klebefläche gegen die Stoßdämpferhalter 5.

Definition:

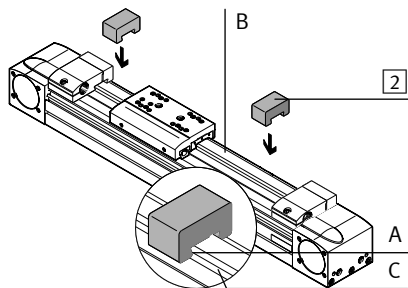
A = Motor-Seite

B = Abschlusseite

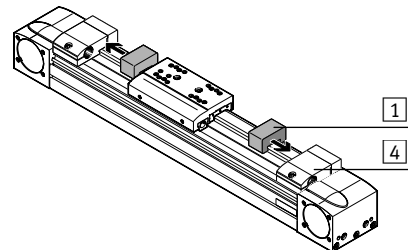


Achsentyp	Befestigungsseite	Abstand s
Antriebsachse		
DGE-18-...-SP-KF-GK	A	≥ 7 mm
DGE-18-...-SP-KF-GK	B	≥ 0 mm
DGE-...-KF	A + B	≥ 0 mm
Führungsachse		
FDG-...	–	auf gleicher Höhe wie bei der Antriebsachse

4b. Bei EGC-...-KF/EGC-...-FA

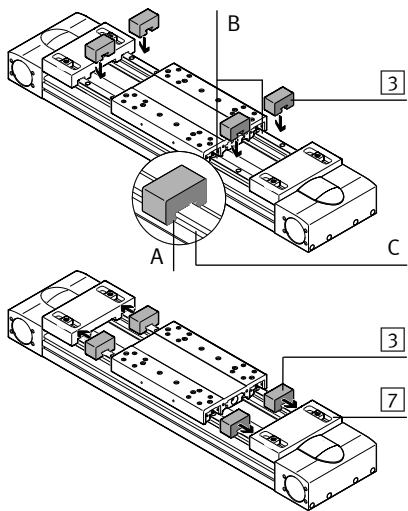


- Drücken Sie die Notpuffer 2 auf die Führungsschiene (B), bis die Nasen (A) in die Profilrillen (C) einschnappen.



- Drücken Sie die Notpuffer 2 mit der Klebefläche gegen die Stoßdämpferhalter 5.

4c. Bei EGC-HD-...-TB / -BS



- Drücken Sie die Notpuffer 3 auf die Führungsschienen (B), bis die Nasen (A) in die Profilrillen (C) einschnappen.
- Drücken Sie die Notpuffer 3 mit der Klebefläche gegen die Halter 7.

5. Lagerung und Transport

Hinweis

- Lagern Sie den Notpuffer 1 ... 3 unter folgenden Bedingungen:
 - Raumtemperatur (18 ... 25°C)
 - Luftfeuchtigkeit normal (40 ... 60%)
 - In einem luftdurchlässigen Behälter, ohne Weichmacher (keine Beutel oder Tüten).
 - Geschützt vor starker Lichteinstrahlung.

¹⁾ LABS = Lackbenetzungsstörende Substanzen

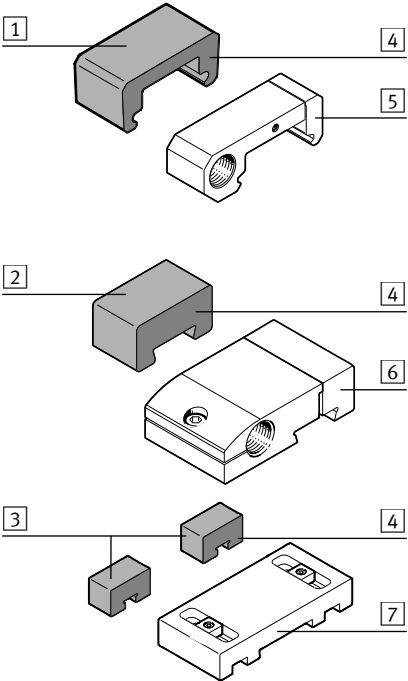
Emergency buffer NPE-...

FESTO

Festo SE & Co. KG

Postfach
D-73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

1. Parts list



With axis DGE-...-KF-GK/
FDG-...:

- 1 Emergency buffer (1x)
NPE-18/-25/-32/-40/-63
- 4 Protective foil (1x)
- 5 Shock absorber
retainer (1x)
KYP-...

With axis EGC-...-KF/EGC-...-FA

- 2 Emergency buffer (1x)
NPE-50/-80/-120/-185
- 4 Protective foil (1x)
- 6 Shock absorber
retainer (1x)
KYE-...

With axis EGC-HD-...

- 3 Emergency buffer (2x)
NPE-125/-160/-220
- 4 Protective foil (2x)
- 7 Retainer (1x)
EAYH-L2-...-N

The emergency buffers 1 ... 3 are intended to prevent material damage re-
sulting from faulty commissioning or program errors. They are not intended
to be used as continual cushioning elements.

2. General instructions

2a. Working stroke

Information

For fastening the emergency buffers 1 ... 3:

- Observe the supplied assembly instructions of the retainers 5 ... 7.
- The subsequent installation of emergency buffers 1 3 reduces the working stroke.
- Check whether the remaining working stroke is sufficient for your applica-
tion.

Working stroke = effective stroke minus emergency buffer

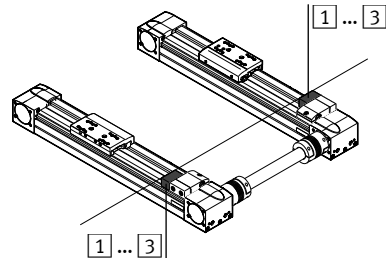
2b. Coupled axes

→ Note

When operating with two coupled axes:

Only uniform impact on both sides produces stresses without torsion.

- Make sure that cushioning components of the same type
(emergency buffers 1 ... 3 or shock absorbers) are attached in the same
position on the guide and drive axes.



3. Preparing for assembly

- Degrease the surface of the retainers 5 ... 7 intended for gluing onto the
emergency buffer 1 ... 3 with a mild cleanser (e.g. petroleum ether).

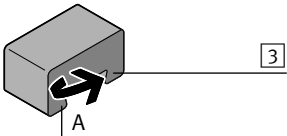
→ Note

The protective foil 4 is silicon-coated for functional reasons and so contains
PWIS¹⁾.

The silicon is in bound form and is not usually transferred when the protec-
tive foil is touched. The silicon will be dissolved if brought into contact with
solvents.

- Observe the following when pulling off the protective foil 4:
 - avoid all contact of the protective foil 4 with solvents;
 - remove the protective foil 4 immediately from the critical area.

If these safety measures are complied with, the emergency buffer 1 ... 3 is
PWIS¹⁾-free in the mounted state.

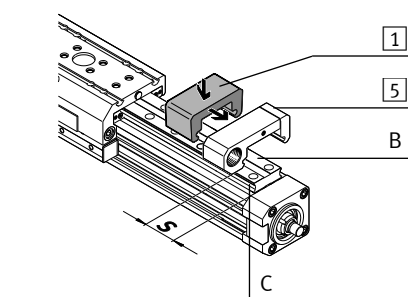


- Pull off the protective
foil 4.

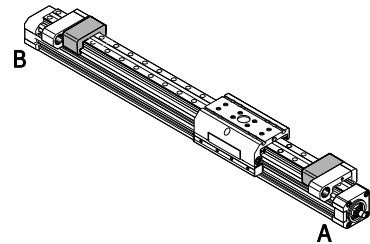
- Mount the retainer 5 ... 7 according to the supplied assembly instruc-
tions.

4. Assembly

4a. With DGE-...-KF-GK / FDG-...



- Position the shock absorber
retainer 5 with distance s
(→ Table), depending on
the axis type.
- Press the emergency buf-
fers 1 onto the guide
rail (B) until the lugs (A)
snap into the profile
grooves (C).
- Press the emergency buf-
fers 1 with the bonding sur-
face against the shock ab-
sorber retainers 5.



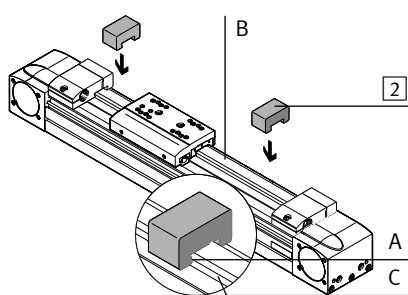
Definition:

A = motor side

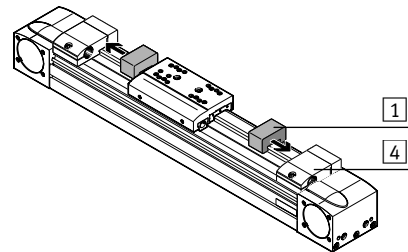
B = cover side

Axis type	Mounting side	Gap s
Drive axis		
DGE-18-...-SP-KF-GK	A	≥ 7 mm
DGE-18-...-SP-KF-GK	B	≥ 0 mm
DGE-...-KF	A + B	≥ 0 mm
Guide axis		
FDG-...	–	At the same level as with the drive axis

4b. With EGC-...-KF/EGC-...-FA

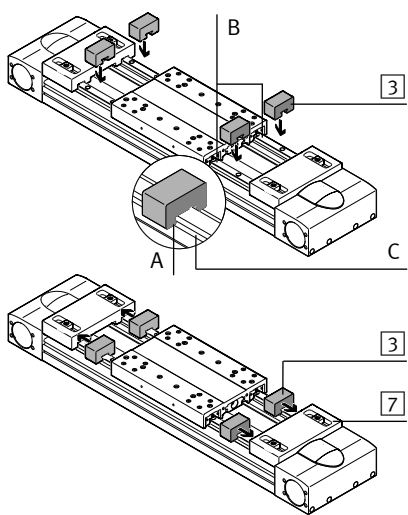


- Press the emergency buf-
fers 2 onto the guide
rail (B) until the lugs (A)
snap into the profile
grooves (C).



- Press the emergency buf-
fers 2 with the bonding sur-
face against the shock ab-
sorber retainers 5.

4c. With EGC-HD-...-TB / -BS



- Press the emergency buf-
fers 3 onto the guide
rail (B) until the lugs (A)
snap into the profile
grooves (C).
- Press the emergency buf-
fers 3 with the bonding sur-
face against the shock ab-
sorber retainers 7.

5. Storage and transport

→ Note

- Store the emergency buffer 1 ... 3 under the following conditions:
 - Room temperature (18 ... 25°C)
 - Normal humidity (40 ... 60%)
 - In a non-airtight container without softener (no bags).
 - Protected against strong light.

¹⁾ PWIS = paint-wetting impairment substances